

8

2.1

P E
o e m s

R. C.

lished by
ian Solidarity & Peace Council
(I, DIA)





p⁹ Poems

R. C. Bharadwaj

Translated by

Dr. R. C. Prasad

Ph-d. (Edin) D Litt. (Pat)

READER IN ENGLISH, PATNA UNIVERSITY

Published by

Bihar State Afro-Asian Solidarity & Peace Council
(INDIA)

कविताएँ

००

मसला वियतनाम का नहीं है

०

वियतनाम

०

वीर, तुम्हारी जय हो !

०

आक्रमण—आक्रमण है !

०

जागो, ओ नये संसार !

०

नित नये विस्फोट रोको

०

संसार के सहभाव का सम्मान

०

शांति के अँखुआये हुए दाने

०

हम नौजवान विश्व के

(नृत्य-संगीत-दृपक)

०

Poems.

००

The Problem.

०

Vietnam.

०

Victory be with the Valiant.

०

Aggression's Aggression.

०

Awake, Arise, O World !

०

These Evernew Explosions

०

Triumph of the Solidarity

०

Seeds of Peace Sprouting

०

*We the
Brave Youth of the World
(Dance-Music-Ballet)*

०



PREFACE

Mr. Ram Chandra Bharadwaj is potentially a major Hindi poet passionately in love with language. His poems are more or less lucid, but not easily translatable into a foreign tongue. Even when one does succeed in sorting out their English equivalents, one finds their inspiring tone and rhythm elusive and their total significance unrendered. He has assimilated a number of poetic cultures and is a thoroughgoing optimist who believes that imperialism of all sorts had had its day and that man will finally emerge victorious, defeating the forces of reaction and disintegration in the world. Sometimes the music of his words and his images magnetise the reader to the point of neglecting the other poets of his generation. If, however, one were to classify his poems and label them, one would call them poems of love and humanity and find in them extensive traces of other endowments which the poet has cultivated duteously.

There are poets writing in Hindi today who aim at no meaning, but Mr. Bharadwaj is no Surrealist. He is a poet deeply in love with humanitarian ideals; he writes to deliver his soul and to tell his contemporaries, in a language infinitely condensed and suggestive, that all is not well with their world. His attitude, however, is not negative, and he does not fail to suggest solutions. Nor do his poems contain only the cooing doves of a dream world. As a matter of fact, Mr. Bharadwaj is a robust materialist, a realist who believes in hard facts and evolution and in the ultimate triumph of the forces of Truth

over the forces of Evil and, finally, in Truth, Beauty and Goodwill.

In all the poems rendered here, the reader will find in Mr. Bharadwaj an inspiring poet who has abandoned dramatic form to speak only in his own voice. His subject is always peace and goodwill in the world. Perhaps the most important single fact to bear in mind as one looks at these poems is that Mr. Bharadwaj does not wear a mask. He is nothing if not sincere and impassioned. He did not, therefore, have to discover a technique by which the personal could somehow be objectified, be given the appearance of impersonal 'truth' and yet retain the emotive force of privately felt belief. His convictions and beliefs are best expressed in his own voice.

13.7.68

Ram Chandra Prasad
M.A., Ph. D. (Edin.), D. Litt. (Pat.)
Reader, English Dept. P. U.

विश्व की शांतिप्रिय जनता को—

मसला वियतनाम का नहीं है

यह मसला वियतनाम का नहीं है,
यह मसला है हमारा,
तुम्हारा,
जवान बेटियों का,
बूढ़ी माताओं का,
अबोध दुधमुँहे बच्चों का ।
यानी यह मसला है उन तमाम लोगों का,
जो ब्रम के बदबूदार धुँएँ में घुटकर मरना नहीं चाहते,
जो किसी भय से टूटकर बिखरना नहीं चाहते,
जो सभ्यता को खुदकुशी करते देखकर,
वर्दाश्त नहीं कर सकते,
जो मानवता की होली,
कहीं दूर-दराज पर भी जलती देखकर,
हाथ पर हाथ नहीं धर सकते,
यह मसला है उन तमाम लोगों का
जिन्होंने दुनिया को तवाही से बचाना चाहा है,
जिन्होंने क्रदम-क्रदम पर
जिन्दगी को, अमन को, सौन्दर्य को सराहा है !
ओ अमन के पैगम्बरो, जागो !
आदम को सूली पर चढ़ाया जा रहा है,
हौवा की पीठ पर
जलती हुई सलाखें चिपकायी जा रही हैं,
जाओ, वियतनाम में देखो,

एक

The Problem

This is not Vietnam's problem alone :
The problem is ours,
Yours,
Of young daughters,
Of ancient mothers,
Of lisping new-born babes;
That is, the problem is of all such people
Who do not want to die
Stifled by the smutty stench of bombs,
Who do not want to be broken and scattered for fear,
Who cannot stand the pain
Of civilization on the brink of self-slaughter
Who cannot sit idle to watch civilization aflame.
This problem is for all those people
Who have done all to save the world from ruin,
Who have, at every step,
Admir'd life, loveliness, and peace.

Awake; O harbingers of peace—
Adam's on the stake
And into Eve's back
They are fixing burning sticks.
Go, and see in Vietnam

फौज़ी अड्डे की लालसा की विषैली नागिन
फण काढ़ कर बैठी है,
नव-उपनिवेशवाद का सँपेरा उसे
मनु के बेटों को ढँसने की इजाज़त दे चुका है !
जाओ,
यहाँ क्या देखते हो ?
वियतनाम में जाकर देखो,
ओ अमन के पैगम्बरो, जागो !

The deadly adder longing for military bases—
Sitting, his hood high expanded,
And the snake-charmer of colonialism
Has ordered him to bite the sons of Adam.
Go,
Why do ye tarry ?
What do ye witness here ?

यह वियतनाम

ले रहा अँगड़ाइयाँ दुनिया में फिर आवेहयात
ज़िन्दगी की वांसुरी पर गा रही है कायनात
हर हवा देती है दस्तक, हर कली देती पयाम
मुख्तसर इक आइने का नाम है यह वियतनाम

आज दुनिया में अमन के चाहनेवाले अदीब
आगये इस जंग के मैदान के विलकुल करीब
ओ अमन के दुश्मनो, अब आखिरी है यह सलाम
जंगखोरों की कज़ा का नाम है यह वियतनाम

वम गिराकर आदमीयत ख़त्म कर सकते नहीं
आततायी, तुम अमन से और लड़ सकते नहीं
वदत आया है कि अब हो जायगा क्रिस्ता तमाम
वस तुम्हारा आखिरी अंजाम है यह वियतनाम

हुक़मरानों तुम शिकस्ता साज़ की आवाज़ हो
वक्त के हाथों से तुम लुढ़के हुए अंदाज़ हो
तेरे जुल्मों पर नज़र रखते हैं दुनिया के अवाम
इक नए अह्लाम का इमाम है यह वियतनाम

यह अमन की बात है मग़्रिब वो मश्रिक एक हैं
हर अमन के वागवाँ, गुल और बुलबुल एक हैं
अब न आगे बढ़ सकेगा और खूँरेजी का काम
हर वला के खात्मा का नाम है यह वियतनाम

Vietnam

The world is rising afresh with life's nectar replete,
The universe itself is playing on its flute;
Even as the winds knock, every bud sends forth a message—
Vietnam is but a mirror, in short, to this age.

The literati who strive for peace in the world,
Are now close to one another in the field,
Enemies of peace, this be our last greeting truer—
That Vietnam is the death of every war-monger.

Your bombs can never annihilate humanity,
Nor can the tyrant fight with peace any longer;
Now is the time for the story to end,
Vietnam is but your grave and the end.

The bureaucrat is but the dirge of a broken lute;
He is now a dead pose slipp'd out of Time's hand.
The commoner has his eyes fix'd on your cruelties inhuman,
Vietnam is but the leader of a new revolution.

In the matter of peace the East and the West are one,
The tree, the flower and the nightingale are the same;
This carnage will have to stop, once for all,
Vietnam spells the end of troubles, great or small.

अपने मुँह से आप ही दुनिया में बनते हो ज़हीन
और कदमों से मिटाना चाहते ईमानोदीन
अब सँभल जाओ बहुत महुँगा पड़ेगा इन्तक़ाम
इक नये तूफ़ान का पैग़ाम है यह वियतनाम

1

You call yourself wise trumpeting your own wisdom,
Wishing to destroy all traces of faith and honesty;
Beware, for dear will be this retribution;
Vietnam is a new lull before a revolution.

वीर, तुम्हारी जय हो !

वीर, तुम्हारी जय हो !

छूट जायेंगे आसमान से ये अन्यायी वादल
और न अब घुलने पायेगा नील नयन का काजल
वियतनाम की वीर-प्रसविनी भूमि तुम्हारी माँ है
अपराजेय तुम्हारा गौरव, धीर, तुम्हारी जय हो !

वीर, तुम्हारी जय हो !

तुम अजेय हो, महावीर हो, वम है एक खिलौना
इस युग में अब उपनिवेश का सपना बड़ा धिनौना
साहस, शौर्य, पराक्रम के, हे अभिनव अन्तर्यामी !
सजग शील के सहज उदधि गंभीर, तुम्हारी जय हो !

वीर तुम्हारी जय हो !

अडिग तुम्हारे चरण, साथ हम भूमंडल के वासी
शान्तिनिष्ठ सभ्यता, सौम्यता के अनन्त अभिलाषी
वर्बर वम-विस्फोट, शान्ति का कमल नहीं झुलसेगा
आक्रामक के पांव लड़खड़ा रहे, तुम्हारी जय हो !

वीर, तुम्हारी जय हो !

Victory be with the Valiant !

Victory be with the valiant !

From the sky will vanish these cruel clouds,
No longer will the collyrium be washed from the eyes blue;
The brave-begetting land of Vietnam is your mother,
Indomitable is your pride, which nothing will shatter—
Nothing till victory is with the valiant.

You are invincible, valiant, and the bomb's but a toy,
Abominable in this age does the colonial dream annoy;
O new courage omniscient, brave and valiant,
The multitudinous ocean of virtue, victorious, elegant,
Pray we that victory be with the valiant !

Firm are your feet, and with you are the people at large,
The constant lovers of peace and civilization on the march;
Despite fell bomb explosions, the lotus of peace will ne'er
wither,
Staggering are the feet of the aggressor coming hither.
Pray we that victory be with the valiant !

आक्रमण—आक्रमण है

जिन्दगी की एक खुली हुई पुस्तक है,
जिसे कहते हैं आदमीयत,
ऊपर से गिरता हुआ एक वम है
जिसे युद्ध, उपनिवेशवाद
घृणा, अस्त्र-निक्षेप
जो चाहो कह लो !

वियतनाम और आदमीयत,
युद्ध, अस्त्र-निक्षेप और अमरीका,
एक नया इतिहास लिखा जा रहा है,
पलने में भूलते :
लाल गुलाब जैसे भोले अवोध शिशु
और पायताने वैठी,
लोरियाँ गाती हुई
निष्कपट, निष्कलंक माताओं के
भावाकुल रक्त से
एक नया इतिहास लिखा जा रहा है—
मानवता की लाश पर चलने वाला इतिहास,
मानव मन के दुग्ध-धवल आकाश को
घातक दुर्गन्ध से भरनेवाला इतिहास !

Aggression's Aggression

Life is but an open tract
Called Humanity;
Falling from above, the bomb
In either war or colonialism,
Hate or missile-throw—
Say whatever you will.

Vietnam and humanity—
War, missile-throw and America—
A new history is being written
With the ruffled blood
Of the angel babe
Rocking in the cradle,
Of the simple, homely mother
Singing lullabies, seated at his feet
A new history is being written—
The history which treads on Humanity lying dead—
Which fills the milky horizon of man's mind
With stench, esstolling the stab from behind.

१

मनु के बेटो, उठो,
आक्रमण आक्रमण है,
चाहे जो भी करे,
जिस पर भी हो,
धरती चाहे जहाँ की हो, धरती है !
धरती हर इन्सान की माँ है;
उसकी मर्यादा, उसके शील की रक्षा करो,
मनु के बेटो, उठो !

तेरह

Arise, O sons of Adam !
Aggression's but aggression
Whosoever mounts it
Upon whomsoever it's mounted.
Whetevery the place, the earth is good,
Our universal mother.
Protect her modesty, save her purity
And arise, O sons of Adam !

जागो ओ नये संसार

आज बर्बर आदमी के हाथ में
निर्मम, नृशंसी मौत का हथियार,
जिन्दगी की जीभ पर लटकी हुई
साम्राज्यशाही की नई तलवार !
जिन्दगी की,
आदमी की सांस में अँटका हुआ
अनगिनत विह्वल नारि—शिशु के
स्नेह-निश्छल कंठ का
इतना अभागा, अजनबी चीत्कार
जागो, ओ नये संसार !

सभ्य, सुन्दर, सौम्य,
सोये नागरिक पर
हिंस्र बम-विस्फोट !
जिन्दगी पर मौत की,
इन्सान पर हैवानियत की
आह इतनी अकथ गहरी चोट !
यों सहा जाता नहीं इतना बड़ा व्यभिचार;
है बहुत घातक तुम्हारी कुंभकर्णी नींद;
जागो, ओ नये संसार !

Awake, Arise, O World !

And so at last the reckless man has
Those clawed weapons of death in his hand,
Tearing the world asunder,
And dooming it down,
And the new sword of Damocles
Hanging over his head, slack under sleep,
And in his drab throat loaded
An unfortunate, startling yell,
Anxious to roll from the mouth, innocent and loving
Of numberless women and children shrieking.

The black time comes when the bombs explode
Over the civilized citizen,
Rapt in sleep,
And the deep staggering blow
Of death to life
Of bestiality to humanity
Reduce all to powder.
Oh, 'tis too much, unbearable quite,
This tyranny of time and decadence.
And yet they are sleeping in their stricken city
When they should arise in the world so new !

नित नये विस्फोट रोको

में चलाऊँ हल,
नील सपनों के लजीले देश से
नीचे उतरकर,
तुम बिखेरो स्नेह की रोली;
नया भारत,
नया संसार
इससे प्रस्फुटित होगा !
विश्व शंका और कुंठा बीच
अणु-परमाणु-केन्द्रित शक्तियाँ
उपलब्ध करने को विकल है,
नाश के इतिहास के
दुर्बोध पन्ने हैं खुले;
जिस तरह फेनिल समन्दर की
सतह पर,
प्रलयकारी उर्मियों के पृष्ठ !
सृष्टि ऐसे विन्दु पर
आकर खड़ी है,
इस तरफ जिसके
विकासों की नयी ऊँचाइयाँ,
उस तरफ जिसके
विनाशों की नयी इकाइयाँ,
मनुज सारे विश्व के
बेचैन हैं,

सत्रह

These Evernew Explosions

Let me drive the plough,
Coming down
From the bashful land of dreams,
And you, sprinkle the vermillion of love
A new India
A new world
Will blossom forth out of it.
The world, amid doubts and desperation,
Is crazy to harness
Atom-centred energies.
Open are the pages obscure
Of history, of destruction
As if on the bosom of the foaming sea
Are spread the pages of the waves—
The waves of annihilation
As if the entire creation
Is standing on a point
On one side of which
Are heights of new developments,
And, on the other,
New units of desolation.
Restless
Are the men of the world,

हाँफती भय से दिशाएँ,
 काँपती है सृष्टि सारी !
 नव निरंकुश
 शक्ति के उन्माद के
 ये नित नये विस्फोट
 रोको;
 इस नये निर्माण के क्षण में
 विनाशों के नये औजार,
 जो तैयार तुमने कर लिये हैं;
 उन्हें तुम नष्ट कर दो !
 विश्व-मानवता
 सिमटकर आ रही है पास,
 मिट रही हैं अब
 पुरानी सब लकीरें,
 विभाजन के
 सभी सीमान्त मिटते जा रहे हैं;
 बन्धु, इस बन्धुत्व के
 मंगल-चरण में,
 तुम मनुज को,
 सृष्टि को,
 अब मौत के,
 संहार के मुख में न झोंको;
 नव निरंकुश शक्ति के उन्माद के
 ये नित नये विस्फोट रोको ।

Trembling
Is the sky for fear,
And quivering
The creation at large.
Stop these evernew explosions
Of unruly frenzy
Of power;
In these moments of new makings
Created you have
Instruments of destruction.
Throw you then overboard, for
Shrinking fast is humanity,
Vanishing
Are the old lines,
Disappearing
Are the boundaries
Of division.
O friend, you do not
In these auspicious moments
Throw this brotherhood,
This mankind, God's good earth,
Into the mouth of annihilation.
Stop this evernew explosion
Of unruly frenzy of power.

संसार के सद्भाव का सम्मान

दमन से,
अन्याय, पशुता, घृणा, अत्याचार से
तुम लड़ रहे हो;
हम तुम्हारे साथ हैं ।

आस्था का स्वर अकंपित है तुम्हारा,
है तुम्हारी नियति में
संसार के सद्भाव का सम्मान,
दृढ़व्रती !
यह है मनोवल का नया विस्तार,
लड़ रहे तुम,
कर रहा यह विश्व जयजयकार !
हम तुम्हारे साथ हैं,
संस्कृति तुम्हारे साथ है ।
हर दिशा, आकाश, ग्रह-नक्षत्र की मुस्कान,
हर निशा की चांदनी,
हर सुवह का रक्तिम नया दिनमान;
साथ हैं,
हम सब तुम्हारे साथ हैं ।

Triumph of the Solidarity

In your encounter
With repression,
With injustice, barbarism, hatred and subjugation,
We are with you.

Firm is the voice of your faith
And deep-rooted in your nature
Is this respect for world's goodwill
As is ours,
Which indeed is a new dimension,
An addition to moral courage.
You are fighting
While the world is hailing;
We are with you
As is the world.

The smile in you sky and planet
The moonlight bathing every night
And the new red sun of every morn
Are all with you,
We are with you.

शान्ति के अँखुआये हुए दाने

शान्ति के अँखुआये हुए दाने
मेरी आत्मा में अँकुरा रहे हैं,
मैं इन्हें आस्था को ऊबसा दूँगा !

विश्वास के नयनों को
यमुना की गहून नीलिमा
और गंगा का पवित्र, शीतल जल दूँगा !
श्रम की संवेदना के सुगंधपूर्ण स्वेद-कण से
इसकी पूजा होगी;
शायद इसी आशा में
मेरे आँगन के कनेर का रोम-रोम खिल गया है,
हिंसा और खूँरेजी का बेहूदा पेड़
अनायास जड़ से हिल गया है !
लगता है, संसार को शान्तिप्रिय जनता को
शान्ति का एक उद्बोधक,
सद्भावना का एक मसोहा मिल गया है !

विश्व एक रीछ की तरह
औंधा पड़ा है
और उसकी पीठ पर बैठा
शान्ति का एक कबूतर,
नये संसार की सृजनशील परिकल्पनाओं में डूबा,
हिंसा, युद्ध और दुर्भावना के दाने
निगलता जा रहा है ।

Seeds of Peace Sprouting

Seeds of peace
Are now sprouting in my soul;
I shall lend them warmth of faith,
And to the eyes of faith
Shall give the blue of the Yamuna
And the pure cold water of the Ganges.
It will be worshipp'd
With the oblation of sweat and labour,
Perhaps with this very hope
The oleander has blossome'd forth in every fibre;
And the ugly tree of violence and hatred
Is suddenly shaken to its roots.
Methinks the peace-loving people of the world
Have found a messenger of peace,
A Messiah of good will.

The world like a beor
Is lying prostrate,
And sittig thereupon
Is the pigeon of peace
Immersed in the creative imagination of the new world,
Eating the grains of violence, war and ill will,
Belching forth those touching messages of peace

शान्ति का कोई ऐसा मार्मिक संदेश
उगलता जा रहा है
जिससे संसार के कोमल समन्वयवादी
संगीतमय स्वर को
नयी लय, नया राग मिल रहा है
और लगता है;
अखिल ब्रह्मांड
नये प्रकाश की दीप्ति में उजलता जा रहा है !

आओ, हम-तुम मिलकर
अनर्गल भौगोलिक मान्यताओं को ढाह दें,
नये विश्व की नयी संभावनाओं को
नयी राह दें,
आकाश से शान्ति की वर्षा हो
समुद्र में शान्ति की लहर उठे
और विश्व मानवता की आँखों के
फेनोज्ज्वल सपने
दिशाओं की अन्तर्दशा को
नये चरण दें, नयी वाह दें;
यदि संभव हो तो हम
सभी क्वारी कामनाओं की कलावती वाणी के
हाथ पीले कर दें;
विज्ञान के लौहपुरुष से उसे व्याह दें
और निश्चिन्त हो जायँ ।

Which impart to the musical, soft, unitive numbers of the world
A new cadence, a new melody.

And it seems

The whole world

Is inundated with a new light.

Come with me;

Let us demolish all meaningless concepts in geography,

Giving fresh avenues

To the new potentialities of the world.

Let peace rain from above,

Let waves of peace roll on in the sea,

And let the froth-white dreams

In the eyes of human brotherhood

Give new feet, new hands and impetus

To the inmost urges of Time;

And, if possible, let us

Make the palm of all

Those utterances of the maiden longing yellow,

Marry her off to the ironman of science

And be all free from anxiety.

हम नौजवान विश्व के

(नृत्य-संगीत-रूपक)

पहला स्वर :

नाचें-गायें, खायें, पीयें, मौज मनायें
हम नौजवान हैं !

क्रीड़ा, ब्रीड़ा, राग-रंग में वह-वह जायें
हम नौजवान हैं !

दूसरा स्वर :

इन्द्रधनुष का आंचल, हम उन्मुक्त हवा के झोंके,
हम दीवाने हैं मस्ताने, राह न कोई रोके,
दरिया का सैलाब, हमारी नाव बढी जाती है,
पर्वत की ऊंचाई पर हर चाह चढी जाती है !

लक्ष्यहीन जीवन क्या होगा ?
स्वत्वहीन यौवन क्या होगा ?
हम फौलादी नौजवान हैं !
हम दुनिया के नव विहान हैं !
गदराया विश्वास हमारा,
बौराई हर साँस हमारी,
अलसाया मधुमास व्यर्थ है,
तापहीन तन-मन क्या होगा ?
लक्ष्यहीन जीवन क्या होगा ?
स्वत्वहीन यौवन क्या होगा ?

सताइस

We the Brave Youth of the World

(A Ballet)

First Voice :

Let us dance, sing, and revel,
For we are young;
Swim along in love, be blithe and bonny ,
For we are young.

Second Voice :

We are the rainbow's glory, tempestuous like the wind,
Wild and tameless, let none impede
The tide on which we sail, on and on,
The higher our wishes a-getting.

There's nothing in an aimless life,
Nothing in a coop'd up youth;
We are all steel in our prime,
The world's anew
With faith newly filled with ripeness,
With every breath drows'd and frenzied.
The spring that's dull is useless.
A cold, nerveless body is hopeless.
There's nothing in an aimless life,
There's nothing in a chain'd up youth.

पहला स्वर :

हम दुनिया को भोगें, दुनिया के विलास को भोगें,
जीना है तो हम अपनी प्रत्येक सांस को भोगें,

दूसरा स्वर :

हम विलास के नहीं, विकासों के पशुपतिक पांव हैं,
कहीं सुनहली धूप, कहीं पर हम बरगद की छांव हैं,
वर्तमान हैं हम, भविष्य हैं हर सपनीली आंख के,
हम नर्तन हैं शुभ्र कपोती के लहरीले पांख के !

समवेत स्वर :

जिएँ तो शान्ति के लिए,
मरें तो शान्ति के लिए,
जगत् की राह पर जलें
असंख्य शान्ति के दिये !

हम नौजवान त्रिश्व के अभिन्न मित्र हैं,
अनेक रंग-रूप किन्तु एक चित्र हैं,
है शान्ति सहचरी, विनाश-युद्ध शत्रु है,
हम एकता की दीप्तिमय प्रभा पवित्र हैं !
है कामना यही, यही विनम्र याचना

जिएँ तो शान्ति के लिए,
मरें तो शान्ति के लिए,
जगत् की राह पर जलें
असंख्य शान्ति के दिये !

उनतीस

First Voice :

For us are the delights and joys of the world,
For us the comforts and pleasures of youth.

Second Voice :

Feet not of luxury, but of the outstripping progress
Arts and science have made.

We are both the golden sun and the leafy shade,
The Present and the Future lurking in every age,
The silver dance of a pigeon's wavy wings.

Chorus :

Live we all for peace,
Die we all for peace,
Enkindle we the countless lights of peace
On the highways of the world.

We the manifold young are inseparable friends,
Countless and variegated but all in a frame;
Friends to peace and enemies to war,
Resplendent rays of unity divine.
This is our ambition and this the prayer :

Live we all for peace,
Die we all for peace,
Enkindle we the countless lights of peace
On the highways of the world.

सर्वाधिकार : रामचन्द्र भारद्वाज

**रत्नाकर भवन, पटना-४
(भारत)**

मूल्य—२.५०

Rupees Two & fifty Paise

© R. C. Bharadwaj

**Ratnakar Bhawan, Patna-4
(INDIA)**

Printed at

Gyanpeeth Private, Limited.

PATNA-4



THE POET

THIS ANTHOLOGY OF NINE POEMS IS JUST TO SYMBOLIZE THE NINTH WORLD YOUTH FESTIVAL TO BE HELD AT SOPHIA AND IS A TOKEN OF FRATERNAL FEELING MEANT FOR BEING SHARED BY YOUTH FROM THE DISTANT CORNERS OF THE GLOBE AT A VERY CRUCIAL HOUR OF HUMAN HISTORY.

Durga Prasad

Working Chair

Har State Afro-Asian Solidarity

Peace Council

- Mr. Ram Chandra Bharadwaj has earned a distinguished place among the post-war Hindi poets and wields a facile pen.
- His fecund and responsive poetic talent has tended to develop consistently during the last three decades and he believes in the sincerity of expression.
- He has been concentrating chiefly upon the tremendous possibilities of man and has given voice (with a rare sublimity of thought and felicity of diction) to the human will to exist even in the midst of all odds.
- He has approached with a new angle of vision the problem facing not merely the individual but the entire human race ultimately winding up with the triumph of Peace.
- His is a purely ultramodern and progressively universal point of view and he transmits his poetic message in an inspiring language.